

JAPAN  
日本



7天DAYS 5晚NIGHTS  
**北海道之旅**  
Hokkaido Delight

**行程** 精粹  
HIGHLIGHT

- 📍 **小樽运河**  
Otaru Canal
- 📍 **函馆山夜景**  
Mount Hakodate with ropeway
- 📍 **登别地狱谷**  
Jigokudani (Hell Valley)
- 📍 **登别尼克斯海洋公园**  
Nixe Marine Park
- 📍 **银之钟咖啡厅~送Hello Kitty杯**  
Gin no Kane Ichigokan Cafe ~Free Hello Kitty cup



**特选 膳食**  
Special Cuisine 

 **涮涮锅**  
Shabu Shabu Steamboat

 **铁板烧**  
Teppanyaki

 **日式烤鱼定食**  
Japanese Grilled Fish Set

 **猪肉丼饭+生鱼片**  
Butadon (Pork Bowl rice) + Sashimi



7天5晚

# 北海道之旅

Tour Code: 7CHD (G6.11)  俊旅游 603-8060 1199



## 1 吉隆坡 千岁

(机上用餐)

📍 集合于吉隆坡国际机场，飞往千岁。

## 2 千岁 登别

(-/-/晚)

- 📍 登别尼克斯海洋公园 (含门票) — 一座富有北欧风格的海洋公园。您可以参观水族馆，探索迷人的海洋世界，还能够欣赏精彩有趣的海洋动物表演。
- 📍 地狱谷 — 这里每分钟涌出三千公升温泉水，直径长达450米，冒着袅袅白烟。从观光步道可近距离看到间歇泉和滚烫的泉水。

## 3 登别 洞爷 函馆

(早/午/晚)

- 📍 大沼国定公园 — 这是一座国家指定公园，背靠海拔约1131米的优美山峦驹岳，境内包含大沼湖、小沼湖、蕨菜沼等。湖沼因驹岳喷发而形成，湖面上漂浮着126座大小岛屿。
- 📍 熊牧场 (含门票) — 饲养约数十头北海道棕熊。在这里，您可以购买苹果或饼干喂食棕熊。
- 📍 函馆山夜景 (含缆车) — 乘坐索道缆车前往函馆山山顶，欣赏世界三大夜景之一的函馆百万夜景。

## 4 函馆 札幌

(早/午/晚)

- 📍 金森红砖仓库 — 在这里可以观光购物，品尝甜点。也可以到港湾去漫步赏景，吹吹海风。
- 📍 函馆女子修道院 — 又称作特拉彼斯特修道院，建于西元1898年，法国派遣八名修女来此传道时所建的女子修道院，修道院及其庭园构成洋溢着浓郁的欧洲气息，院内有资料展示室，展示当年修女传道的生涯事迹。
- 📍 狸小路商店街 — 札幌市著名的购物街，拥有超过150家的店铺，包括饮食、服饰、药妆、土产店等等。

## 5 札幌

(早/午/晚)

- 📍 小樽运河 — 运河沿岸排列著一排红砖仓库，是小樽市作为日本北海道金融、经济中心的象征。
- 📍 银之钟咖啡馆 — 银之钟是指馆外的银色钟，本名为“开拓之钟”。银之钟的得名源于冬天白雪覆盖钟面时闪闪发亮的银白色。建筑物有两层楼，一楼发售小樽的纪念品及食品，二楼是咖啡室，在这里享受下午茶是非常特别的体验。
- 📍 北一哨子馆 — 是小樽最有特色的玻璃工艺品商店之一。店内有各种欧式和日式风格的玻璃工艺品，玻璃在灯光的照耀下，仿佛让您来到了璀璨梦幻的空间。
- 📍 白色恋人公园 — 白色恋人巧克力的生产地，更是一座洋溢着英伦气息的欧式古典城堡。
- 📍 北海道神宫 — 北海道最具代表性，并且是规模最大的神宫。

## 6 札幌

(早/-/-)

📍 酒店早餐后，自由活动。

## 7 札幌 吉隆坡

(早/-/-)

📍 前往千岁机场乘坐班机返回家园。



7 DAYS 5 NIGHTS

# Hokkaido Delight



Tour Code: 7CHD (G6.11)  俊旅游 603-8060 1199



## 1 Kuala Lumpur Chitose

(MOB)

 Assemble in Kuala Lumpur International airport for flight to Sapporo.




## 2 Chitose Noboribetsu

(-/-/D)

-  **Nixe Marine Park** (Include Entrance ticket) — A European designed theme park where you can visit aquarium dominated by marine life, explore the wonders of marine world and enjoy performance brought to you by marine life
-  **Jigokudani (Hell Valley)** — With a diameter of about 450 meters, 3 thousands liters of spring water gushes out every minute from the crater. Along the valley, you can have a close up view of hot steam vents and sulfurous streams.




## 3 Noboribetsu Toya Hakodate

(B/L/D)

-  **Onuma Quasi-National Park** — This national park features Onuma Lake, Konuma Lake, Junsai Swamp, and the 1131-meter-tall Mt. Komagatake as a backdrop. This marshland was produced in the wake of an eruption from Mt. Komagatake, and some 126 islands dot its surface.
-  **Bear Ranch** (Include Entrance ticket) — You can feed the Hokkaido brown bears with apples or cookies by own expenses.
-  **Mount Hakodate** (Include cable car) — also known as one of the most beautiful night view of the world.






## 4 Hakodate Sapporo

(B/L/D)

-  **Kanemori Red Brick Warehouse** — You can either sightseeing, shop or have a tea break.
-  **Trappistine Monasteries** — Japan's first convent, established in the 19th century. Its museum exhibits photos of people living in the monas-
-  **Tanukikoji Shopping Arcade** — Have fun shopping here with more than 150 shops ranging from souvenirs, clothing, cafes and snacks.

## 5 Sapporo

(B/L/D)

-  **Otaru Canal** — There is row of red brick warehouses along the canal, which is a symbol of the financial and economic center of
-  **Ginnokane Cafe** — Ginnokane signature is the silver bell outside of the shop, whose name is “pioneering bell”. Silver bell’s name comes from the winter snow-covered bell face shiny silver white. First floor is a place where is selling souvenirs and Otaru Special food. You can enjoy coffee at the second floor.
-  **Kitaichi Glass Shop** — One of the most distinctive glass handcraft shops in Otaru. The sotre has a variety of European style and Japanese style of glass craft.
-  **Shiroi Koibito Park** — Tudor house with British ambience where Japanese confectionary manufacturer produces ‘Shiroi Koibito’.
-  **Hokkaido Shrine** — The most popular and largest shrine in Hokkaido.

## 6 Sapporo

(B/-/-)

 After breakfast, FREE & EASY by own leisure.

## 7 Sapporo Kuala Lumpur

(B/-/-)

 Transfer to Chitose Airport for flight back home.



## 备注

1. 行程表所列出的航班资料、交通、行程、酒店住宿及膳食安排，将可能因应不同的出发日期而有所变动，恕可能不及时通知。若报名后行程表有所变动，本社将另行个别通知。
2. 行程、膳食及住宿的先后次序，将以当地接待社安排为准。
3. 本公司会根据团量来安排旅游巴士的大小，但若巴士行李舱放置空间不足时，或会遇上行李箱得放置在车厢内的可能，所以一人一座位为前提。
4. 基本上全程中文讲解为主。若需要以其他语言讲解，务必在报名时提前通知本社。本社将另作安排，但将以最终确认为准。
5. 因季节性的气温转变，多数酒店及餐厅都以中央空调来控制室内温度，空调设定为时段或是无空调提供，如遇此状况敬请谅解。团体房型及等级分配，由当地酒店排房为准，非本社所能掌控。
6. 团队出发前建议购买旅游保险以则安心。
7. 本社对旅客的任何费用损失不承担任何责任，有关保障范围及承保条款，请参阅保单。
8. 若遇上特殊情况或其他不可抗拒之因素如天气不佳导致海陆空交通延误或取消，错过住宿，膳食及景点观光等等，本社保留放弃或更改景点的权利，以免耽误下一个景点的观光时间，并无任何代替景点。
9. 若旅客决定离团，所有的费用恕不退还。
10. 行程表附上的照片仅供参考。
11. 为确保消费者权益，详情请参阅单据背页之基本条规细节。
12. 旅客所持有的国际护照或任何旅游证件需拥有至少6个月的有效期间。旅客需于有效期内返回本国。
13. 2岁 - 11岁属于儿童，12岁及以上皆属于成人。

## TERMS & CONDITIONS

1. Flights, transportation, hotels, meals and itinerary stated in the brochure are subject to change without prior notice. Any changes after booking shall be advised accordingly.
2. The sequence of itinerary, meals and hotel arrangements are subject to the final confirmation by the local ground operator.
3. Tour buses are arranged based on group size. Every passenger is entitled to one seat each. Should there be extra seats remaining, it shall be reserved for baggage storage.
4. Tour is conducted in Mandarin, unless otherwise stated.
5. Due to seasonal change in temperature and weather, most hotels and restaurants have a central control system to regulate the indoor temperature for the comfort of tour members and the system cannot be adjusted by the tour members.
6. The room type and category allocated shall depend on the hotel's room availability and arrangement, and is not predetermined by the Company.
7. Purchase of travel insurance is highly advisable. The Company shall not liable for any losses or personal expenses incurred by the tour members during the tour. Kindly refer to the insurance policy for the terms of coverage.
8. Due to adverse weather conditions, traffic congestion, and other unforeseen circumstances, the Company reserves the rights to rearrange, change or abandon the tour itinerary without prior notice and there shall not be any reimbursement.
9. For passengers who wish to deviate from tour, no refund shall be entertained for any unutilized portion of the tour.
10. The images shown in tour itinerary are only for indicative.
11. For other conditions, please refer to overleaf of your booking form for our standard terms and conditions.
12. An International passport or other recognized travel documents which should be valid for at least 6 months from the date of return to country of origin.
13. 2-11 years old categorize as child; 12 years old and above are categorize as adult.